



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
環境保護局
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental

Resposta à interpelação escrita apresentada pelo Sr. Deputado à Assembleia Legislativa, Leong Veng Chai

Em cumprimento das instruções do Chefe do Executivo, apresento a seguinte resposta à interpelação escrita do Sr. Deputado Leong Veng Chai, de 3 de Julho de 2015, enviada a coberto do ofício n.º 629/E484/V/GPAL/2015, de 10 de Julho de 2015, da Assembleia Legislativa e recebida pelo Gabinete do Chefe do Executivo em 13 de Julho de 2015:

A “Redução de resíduos a partir da fonte e a recolha selectiva de resíduos” é uma política importante no âmbito de tratamento de resíduos de Macau. Por isso, além de envidar esforços na promoção da redução de resíduos junto dos sectores sociais e reforçar os trabalhos de reciclagem, a Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA) continua a optimizar as infra-estruturas amigas do ambiente destinadas ao tratamento de resíduos.

Com o desenvolvimento socioeconómico e o crescimento da população, existe cada vez mais resíduos domésticos que necessitam de ser tratados através do processo de incineração, que liberta cinzas volantes, durante a sua execução. Pelo que actualmente, estas são transportadas em pacotes duplos fechados e armazenadas no depósito provisório de cinzas volantes localizado no aterro para resíduos de materiais de construção civil. Tendo em conta as sugestões do relatório da Avaliação de Impacto Ambiental, o referido armazém é já rodeado por tapumes fechados, bem como o seu pavimento e as superfícies dos pacotes de cinzas volantes são cobertos com materiais impermeáveis, a fim de minimizar o contacto com a água pluvial. Além disso, encontra-se também disponibilizado um aparelho de monitorização de qualidade do ar destinado à colheita periódica de amostras de partículas em suspensão no ar, metais pesados e dioxinas para análise, de forma a monitorizar a qualidade do ar dessa zona. Foram elaboradas ainda instruções de segurança de trabalho detalhadas para os trabalhadores, visando deste modo aperfeiçoar a fiscalização do armazém de depósito provisório.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
環境保護局
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental

1. Com o intuito de procurar um local apropriado para construir um novo aterro de cinzas volantes, esta Direcção incumbiu em 2009 uma instituição de investigação científica de fazer um estudo de viabilidade no âmbito de escolha do local, capacidade de armazenamento, custo de investimento, construção, exploração, etc., bem como proceder à avaliação do impacto ambiental. Após argumentação científica e comparação, e ponderada a segurança nas zonas circunvizinhas, chegou-se a uma conclusão de construir o novo aterro de cinzas volantes no actual aterro de resíduos de materiais de construção civil. Neste pressuposto, pretende a DSPA construir, dentro do aterro em questão, instalações de carácter permanente destinadas à solidificação das cinzas volantes, com um prazo estimado de utilização, no mínimo, de 10 anos, o que favorece nos trabalhos de aperfeiçoamento do tratamento de resíduos.
2. A tecnologia da fusão de cinzas volantes implica o tratamento à alta temperatura das cinzas resultantes da incineração, através do qual se liberta ainda uma certa quantidade das cinzas volantes com mais alto teor de metais pesados. Consequentemente, é necessário recorrer depois ao tratamento de estabilização e à deposição em aterro. A par disto, tendo em conta que esta tecnologia actualmente ainda não é muito utilizada, e considerando que a taxa efectiva de operação dos respectivos equipamentos utilizados nos países estrangeiros é geralmente baixa, sendo também elevados os custos de investimento na manutenção de equipamentos e na exploração, pelo que esta tecnologia não apresenta benefício do ponto de vista económico nem a nível de aplicação, razão pela qual foi promovida em Macau a tecnologia da fusão de cinzas volantes.
3. Foi suspenso, desde Maio de 2011, o funcionamento do antigo aterro de cinzas volantes de Ká-Hó, cujas superfícies estão cobertas com betão, reduzindo deste modo a possibilidade de poluição. Com a finalidade de monitorizar continuamente a qualidade ambiental da zona de Ká-Hó, desde Janeiro de 2011, a DSPA começou a monitorizar a qualidade do ar dessa zona e das áreas circunvizinhas susceptíveis de poderem vir a ser afectadas pela poluição, assim como publica trimestralmente os



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
環境保護局
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental

resultados da monitorização de qualidade do ar dessa zona para as associações e à população. O armazém de depósito provisório de cinzas volantes em funcionamento dispõe também de um aparelho de monitorização de qualidade do ar que faz exames contínuos diariamente. De acordo com os resultados de monitorização desde Maio de 2011 até à presente data, o ar dos dois locais supracitados não foi afectado pelas actividades ocorridas nos aterros de cinzas volantes.

O Director

Vai Hoi Ieong
5 de Agosto de 2015